



EZA ENERGIE ZEN ALTERNATIVE

MANUEL D'UTILISATION DES GLACIÈRES À COMPRESSION BLIZZ-E ONE

522502 – 522521 – 522503 - 522522

BLIZZ-E ONE COMPRESSOR COOLER USER MANUAL

MANUAL DE USUARIO DE LAS NEVERAS DE COMPRESIÓN BLIZZ-E ONE

MANUALE D'USO DELLE GHIACCIAIE A COMPRESSIONE BLIZZ-E ONE

BENUTZERHANDBUCH FÜR BLIZZ-E ONE KOMPRESSORKÜHLBOXEN

GEbruikersHANDLEIDING VAN DE BLIZZ-E ONE COMPRESSORKOELBOXEN

FRANÇAIS



Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant de démarrer l'appareil.
Conservez-le dans un endroit sûr pour consultation future.

CONTENU

- I. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
- II. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
- III. STRUCTURE DU PRODUIT
- IV. CHANGEMENT DE LA DIRECTION D'OUVERTURE DE LA PORTE
- V. FONCTION ET UTILISATION
- VI. ENTRETIEN ET MAINTENANCE
- VII. DÉPANNAGE
- VIII. GARANTIE
- IX. INFORMATIONS TECHNIQUES
- X. RECYCLAGE ET FIN DE VIE

I. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT !

- Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il est visiblement endommagé.
- Ne bloquez pas les ouvertures de la glacière avec des objets tels que des épingles, des fils, etc.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni le tremper dans l'eau.
- Ne placez pas l'appareil près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffages, lumière directe du soleil, cuisinières à gaz, etc.)
- Ne stockez pas de substances explosives comme des aérosols avec un propulseur inflammable.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est sec, non coincé et non endommagé. Ne placez pas plusieurs prises de courant portables ou sources d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Vérifiez que la spécification de tension sur la plaque signalétique correspond à celle de l'alimentation électrique.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'unité d'alimentation fournie avec l'appareil.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
- Une fois déballé et avant de le mettre en marche, l'appareil doit être placé sur une surface plane pendant au moins 6 heures.
- Assurez-vous que l'appareil reste horizontal lorsqu'il est en fonctionnement. L'angle d'inclinaison doit être inférieur à 5° pour un fonctionnement prolongé et inférieur à 45° pour un fonctionnement de courte durée.
- Gardez les ouvertures de ventilation du boîtier ou de la structure intégrée dégagées de tout obstacle.
- Maintenez l'appareil stable sur le sol ou dans la voiture. Ne le videz pas à l'envers.
- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ni endommagé.
- Ne placez pas plusieurs prises de courant portables ou sources d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Risque d'enfermement des enfants. Avant de jeter votre ancienne glacière : retirez les portes.
- Laissez les étagères en place pour que les enfants ne puissent pas facilement grimper à l'intérieur.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Risque d'incendie / matériaux inflammables.  

PRUDENCE !

- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. Une réparation incorrecte peut présenter un danger. La lampe et le cordon d'alimentation doivent être remplacés par le fabricant ou par des personnes qualifiées.
- L'installation de l'alimentation en courant continu sur un bateau doit être réalisée par des électriciens qualifiés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et comprennent les risques.

REMARQUE !

- Débranchez l'alimentation avant chaque nettoyage et entretien et après chaque utilisation.
- N'utilisez pas d'outils tranchants pour dégivrer. Ne pas endommager le circuit de réfrigérant.

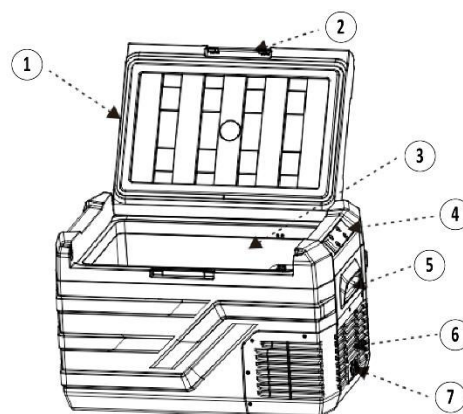
- Vérifiez si la capacité de refroidissement de l'appareil est adaptée pour le stockage des aliments ou des médicaments. Les aliments ne doivent être stockés que dans leur emballage d'origine ou dans des conteneurs appropriés.
- Si l'appareil est laissé vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter le développement de moisissures à l'intérieur de l'appareil..
 - L'appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
 - Zones de cuisine pour le personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
 - Camping, fermes et par les clients dans des hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - Environnements de type chambre d'hôtes ;
 - Restauration et applications similaires non commerciales.
- Pour éviter la contamination des boissons, veuillez respecter les instructions suivantes :
 - Ouvrir la porte pendant de longues périodes peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
 - Nettoyez régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec des boissons et les systèmes de drainage accessibles.
 - Stockez la viande crue et le poisson dans des conteneurs appropriés dans la glacière, afin qu'ils ne touchent pas ou ne coulent pas sur d'autres aliments.
 - Si l'appareil de réfrigération est laissé vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter le développement de moisissures à l'intérieur de l'appareil.
- Veuillez vous conformer aux réglementations locales concernant l'élimination de l'appareil en raison de son réfrigérant inflammable et du gaz propulseur.

II. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

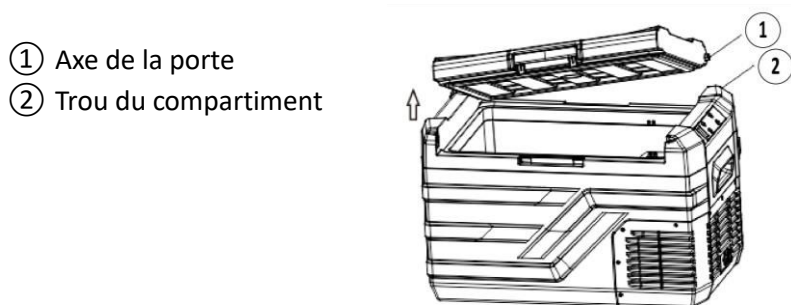
- Compresseur DC haute efficacité et module de conversion.
- Contient du gaz R600a ; sans CFC et excellente isolation thermique.
- Alimentation en courant DC 12 / 24V ou AC 100 / 240V (avec adaptateur dédié en option).
- Refroidissement rapide jusqu'à -20°C / -4°F (basé sur une température ambiante de 25°C / 77°F).
- Système de protection de batterie en trois étapes pour éviter que le véhicule ne décharge sa batterie.
- Écran LED pour le réglage de la température.
- Pièces spécifiques : verrou de porte, porte réversible, poignée encastrée, séparateur métallique.
- En option : adaptateur AC 220V, bac à glace, plateau coulissant, housse isolante.

III. STRUCTURE DU PRODUIT

- ① Joint d'étanchéité
- ② Loquet de la porte
- ③ Espace de stockage
- ④ Panneau de contrôle
- ⑤ Poignée encastrée
- ⑥ Compartiment moteur
- ⑦ Port de charge

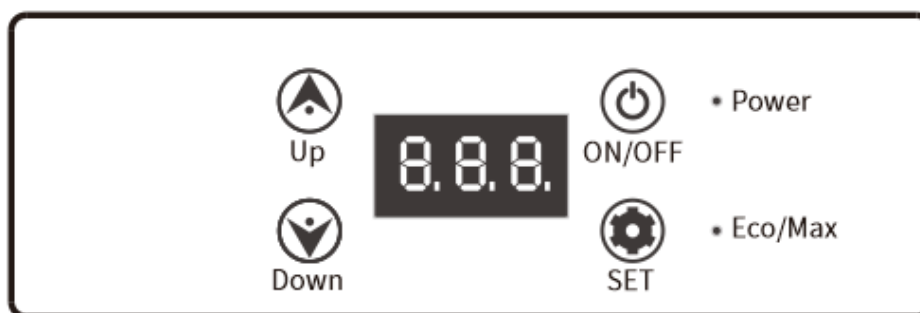


IV. CHANGEMENT DE LA DIRECTION D'OUVERTURE DE LA PORTE



La porte peut s'ouvrir dans deux directions et peut être retirée à un angle de 45°. Lors de la réinstallation, alignez l'axe de la porte avec le trou du compartiment, puis insérez-la.

V. FONCTION ET UTILISATION



- Alimentation : connectez l'appareil à une alimentation DC 12V / 24V ou AC 100 / 240V (en utilisant l'adaptateur dédié).
- Mise en marche/arrêt: appuyez sur le bouton ON / OFF pour allumer / éteindre l'appareil. (Voyant rouge : arrêt du compresseur ou démarrage différé ; voyant vert : le compresseur est en fonctionnement.)
- Réglage de la température: appuyez sur la flèche du haut pour augmenter la température, et appuyez sur la flèche du bas pour diminuer la température; maintenez la pression sur la flèche du haut ou la flèche du bas pour ajuster la température rapidement. Le réglage sera sauvegardé automatiquement après 3 secondes sans opération.
- Plage de réglage de la température : -20°C / +20°C (-4°F / +68°F).
- Mode de refroidissement : en fonctionnement, appuyez sur le bouton réglage pour sélectionner MAX (mode de refroidissement rapide, voyant ECO/MAX en rouge) et ECO (mode économique, voyant Eco / Max en vert). (*Le réglage d'usine est MAX.)
- Mode de protection de la batterie : en fonctionnement, appuyez longtemps sur le bouton réglage pendant trois secondes jusqu'à ce que l'écran clignote, puis appuyez à nouveau sur le bouton réglage pour sélectionner le mode de protection H3 (Élevé), H2 (Moyen) et H1 (Faible). (*Le réglage d'usine est H3.)

Référence de tension:

ENTRÉE	DC 12V		DC 24V	
MODE	DÉCONNEXION	RECONNEXION	DÉCONNEXION	RECONNEXION
H1	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
H2	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H3	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

La tension est une valeur théorique, il peut y avoir une déviation selon les environnements. En raison des différentes tensions de sortie entre les véhicules, le mode H doit être sélectionné lorsque le produit est connecté à une alimentation de voiture, et les modes M ou L doivent être sélectionnés lorsqu'il est connecté à une batterie portable ou à une autre batterie de secours.

- Réglage de l'unité de température : éteignez la glacière, appuyez longuement sur le bouton réglage pendant trois secondes jusqu'à ce que E1 s'affiche, maintenez ensuite la pression sur le bouton réglage jusqu'à ce que E5 s'affiche. Appuyez ensuite sur la flèche du haut ou la flèche du bas pour sélectionner Celsius ou Fahrenheit. (*Le réglage d'usine est °C.)
- Réinitialisation : éteignez la glacière, appuyez longuement sur le bouton réglage pendant trois secondes jusqu'à ce que E1 s'affiche, en mode E1, appuyez longuement sur les 2 flèches en même temps pendant trois secondes pour réinitialiser les paramètres.
- Température recommandée pour les aliments courants:

						
Drinks	Fruits	Vegetable	Delicatessen	Wine	Ice cream	Meat
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

VI. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Nettoyage:
 - Débranchez d'abord l'appareil pour éviter les chocs électriques.
 - Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'appareil, puis séchez-le.
 - Retirez le couvercle et évacuez l'eau par le trou situé au fond de l'appareil.
 - Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne le lavez pas directement.
 - N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, car ils peuvent endommager l'appareil.
- Stockage:
 - Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, veuillez suivre les étapes suivantes :
 - Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation.
 - Retirez tous les articles stockés dans l'appareil.
 - Retirez le couvercle et évacuez l'eau par le trou, puis essuyez l'excès d'eau avec un chiffon doux.
 - Laissez le couvercle légèrement ouvert pour éviter la formation d'odeurs.
 - Placez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Dégivrage:
 - L'humidité peut former du givre à l'intérieur du dispositif de refroidissement ou sur l'évaporateur.
 - Cela réduit la capacité de refroidissement. Dégivrez l'appareil en temps voulu pour éviter cela.
 - Éteignez l'appareil.
 - Retirez le contenu de l'appareil.
 - Gardez le couvercle ouvert.
 - Retirez le couvercle et évacuez l'eau par le trou.
 - Essuyez l'eau dégivrée.
 - Ne jamais utiliser d'outils durs ou pointus pour enlever la glace ou dégager des objets qui sont gelés en place.

VII. DÉPANNAGE

- La glacière ne fonctionne pas :
 - Vérifiez si l'interrupteur est allumé.
 - Vérifiez si la fiche et la prise sont correctement connectées.
 - Vérifiez si le fusible est grillé.
 - Vérifiez si l'alimentation électrique est défectueuse.
 - Le fait de mettre la glacière sous tension et hors tension fréquemment peut entraîner un retard de démarrage du compresseur.

- Les compartiments de la glacière sont trop chauds :
 - La porte est ouverte fréquemment.
 - Une grande quantité de nourriture chaude ou tiède a été stockée récemment.
 - La glacière a été déconnectée pendant une longue période.
- Les aliments sont congelés :
 - La température a été réglée trop basse.
- Il y a un bruit de "flux d'eau" à l'intérieur de la glacière :
 - C'est un phénomène normal, causé par l'écoulement du réfrigérant.
- Il y a des gouttes d'eau autour du boîtier de la glacière ou au niveau de l'écart de la porte :
 - C'est un phénomène normal ; l'humidité se condense en eau lorsqu'elle entre en contact avec une surface froide de la glacière.
- Le compresseur est légèrement bruyant au démarrage :
 - C'est un phénomène normal ; le bruit diminuera une fois que le compresseur fonctionnera de manière stable.
- Code F1 affiché :
 - Cause possible : tension faible pour la glacière. Réglez la protection de la batterie de Haute à Moyenne ou de Moyenne à Basse.
- Code F2 affiché :
 - Cause possible : le ventilateur du condenseur est surchargé. Débranchez l'alimentation du réfrigérateur pendant 5 minutes, puis redémarrez. Si le code s'affiche à nouveau, contactez le fabricant pour obtenir de l'aide.
- Code F3 affiché :
 - Cause possible : le compresseur démarre trop fréquemment. Débranchez l'alimentation de la glacière pendant 5 minutes, puis redémarrez. Si le code s'affiche à nouveau, contactez le fabricant pour obtenir de l'aide.
- Code F4 affiché :
 - Cause possible : le compresseur ne démarre pas. Débranchez l'alimentation de la glacière pendant 5 minutes, puis redémarrez. Si le code s'affiche à nouveau, contactez le fabricant pour obtenir de l'aide.
- Code F5 affiché :
 - Cause possible : surchauffe du compresseur et de l'électronique. Débranchez l'alimentation de la glacière pendant 5 minutes, puis redémarrez. Si le code s'affiche à nouveau, contactez le fabricant pour obtenir de l'aide.
- Code F6 affiché :
 - Cause possible : aucun paramètre ne peut être détecté par le contrôleur. Débranchez l'alimentation de la glacière pendant 5 minutes, puis redémarrez. Si le code s'affiche à nouveau, contactez le fabricant pour obtenir de l'aide.

- Code F7 ou F8 affiché :
 - Cause possible : le capteur de température est défectueux. Contactez le fabricant pour obtenir de l'aide.

VIII. GARANTIE

Si l'appareil présente des dysfonctionnements, la garantie limitée du compresseur est valable pour 2 ans à partir de la date d'achat, à l'exception des situations suivantes :

- Dommages provoqués de manière intentionnelle.
- Dommages causés par des événements de force majeure tels qu'un tremblement de terre, un incendie, etc.
- Dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une violation de ces instructions.
- Dommages ou dysfonctionnements causés par un démontage.

IX. INFORMATIONS TECHNIQUES

Modèle	522502 / 522521	522503 / 522522
Tension nominale	DC 12 / 24V ou AC 100 / 240V (en utilisant un adaptateur dédié)	
Puissance nominale	60W	
Capacité totale	26.8L	35.3L
Niveau sonore	≤ 45 dB	
Catégorie climatique	T / ST / N	
Plage de réglage de la température	-20°C / +20°C (-4°F / 68°F)	
Dimensions (L*I*H)	618*376*372 mm	618*376*442 mm
Poids net	11.6Kg	12.7Kg

En raison des améliorations du produit, les informations techniques peuvent différer des informations réelles. Veuillez vous référer à l'étiquette de spécification sur le produit.

X. RECYCLAGE ET FIN DE VIE



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers dans l'UE. Pour éviter tout risque potentiel pour l'environnement ou la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, apportez votre appareil usagé, ainsi que les piles éventuelles, à un point de collecte près de chez vous ou au détaillant où vous avez acheté le produit. En agissant de manière responsable, vous contribuez à préserver l'environnement et à favoriser la réutilisation durable des matériaux.

ENGLISH



Please read this operating manual carefully before starting the device.
Keep it in a safe place for future reference.

CONTENTS

- I. SAFETY INSTRUCTIONS
- II. PRODUCT FEATURES
- III. PRODUCT STRUCTURE
- IV. REVERSE DOOR OPENING DIRECTION
- V. FUNCTION AND OPERATION
- VI. CARE AND MAINTENANCE
- VII. TROUBLESHOOTING
- VIII. WARRANTY
- IX. TECHNICAL INFORMATION
- X. RECYCLING AND END OF LIFE

I. SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

- Do not operate the appliance if it is visibly damaged.
- Do not block the gaps of the fridge with things like pin, wire, etc.
- Do not expose the appliance to rain or soak it in water.
- Do not place the appliance near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.)
- Do not store any explosive substances like spray cans with a flammable propellant.
- Ensure the supply cord is dry and not trapped or damaged. Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Check the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Once unpacked and before turning on, the appliance must be placed on a level surface for more than 6 hours.
- Make sure that the appliance stays horizontally when it is running. The tilt angle must be less than 5° for long time running and be less than 45° for short time running.
- Keep the ventilation openings in the unit casing or in the built-in structure free of obstacles.
- Keep the appliance stable on the ground or in the car. Do not drain upside down.
- When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer: take off the doors.
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Risk of fire/ flammable materials. 

CAUTION!

- Repairs may only be carried out by qualified personnel. Incorrect repair may cause danger. The lamp and supply cord must be replaced by the manufacturer or qualified persons.
- The installation of DC power in the boat must be handled by qualified electricians.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they've been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards.

NOTICE!

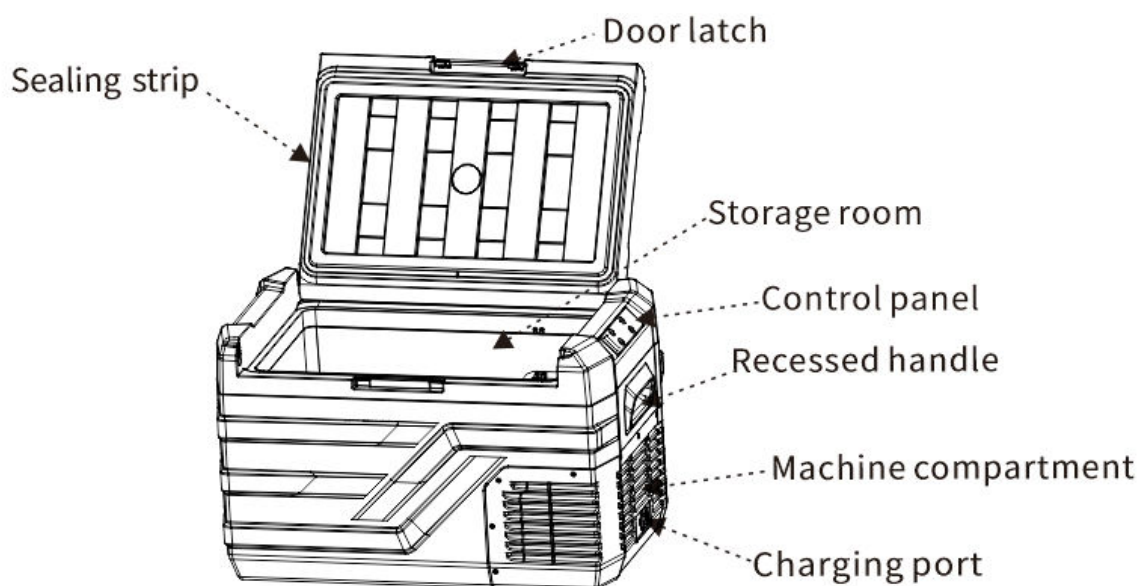
- Disconnect the power supply before each cleaning and maintenance and after every use.
- Do not use sharp tools to defrost. Do not damage the refrigerant circuit.
- Check if the cooling capacity of the appliance is suitable for storing the food or medicine. Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- If the appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mold developing within the appliance.
- The appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Camping, Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential environments;

- Bed and breakfast type environments;
- Catering and similar non-retail applications.
- To avoid contamination of drink, please respect the following instructions:
 - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
 - Clean regularly surfaces that can come in contact with drink and accessible drainage systems.
 - Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food;
 - Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
 - If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mold developing within the appliance.
- Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable refrigerant and blowing gas.

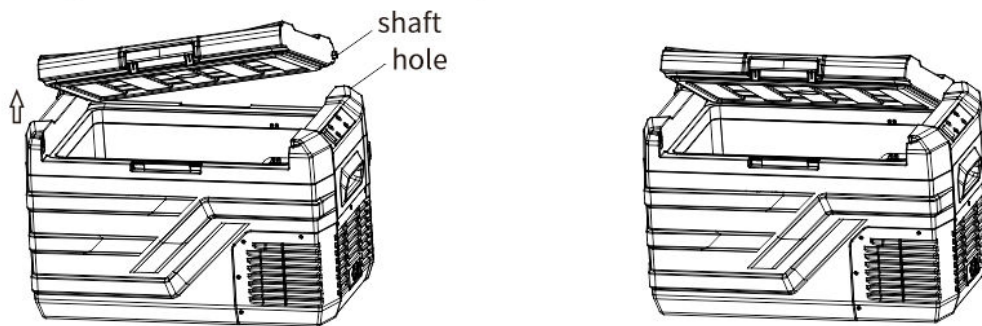
II. PRODUCT FEATURES

- High-efficiency DC compressor and conversion module.
- Contains R600a gas; CFC free and great heat insulation.
- DC 12 / 24V or AC 100 / 240V (using optional dedicated adapter) power supply.
- Fast cooling to -20°C / -4°F (based on 25°C / 77°F room temperature).
- Three stage battery protection system prevents vehicle run out of battery.
- LED display for temperature setting.
- Specific parts: door latch, reversible door, recessed handle, metal divider.
- Optional: 220V AC adapter, ice tray, sliding tray, insulated cover.

III. PRODUCT STRUCTURE

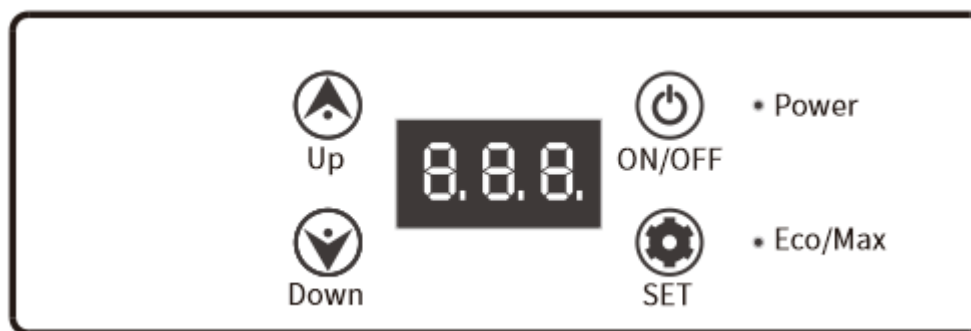


IV. REVERSE DOOR OPENING DIRECTION



The door has two opening directions and can be taken off at an angle of 45°. When installing it back, align the door shaft with the compartment hole and then insert it.

V. FUNCTION AND OPERATION



- Power Supply: connect to DC 12V / 24V or AC 100 / 240V power (using dedicated adapter).
- Power ON/OFF: press the button ON / OFF to switch ON / OFF. (Power light in red: compressor shutdown or delay start; power light in green: compressor is working.)
- Temperature Setting: press the top arrow to increase temperature, and press the down arrow to decrease temperature; keep pressing the top or down arrow to adjusting the temperature quickly. The setting will be saved automatically after stopping operating for 3 seconds.
- Temperature setting range: -20°C / +20°C (-4°F / +68°F) .
- Cooling Mode: under the running state, press the setting button to switch MAX (fast cooling mode, ECO / MAX light in red) and ECO (Energy saving mode, Eco / Max light in green). (*Factory setting is MAX.)
- Battery Protection Mode: under the running state, long press the setting button for three seconds until screen flashes, then press the setting button again to select protection mode H3 (High), H2 (Medium) and H1 (Low) (*Factory setting is H3.)

Voltage Reference:

INPUT	DC 12V		DC 24V	
MODE	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
H1	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
H2	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H3	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

The voltage is theoretical value, there may be a deviation in different sceneries.

Due to the different output voltages between vehicles, H should be set when the product is connected to car power, and M or L should be set when it is connected to a portable battery or other back-up battery.

- **Temperature Unit Setting:** switch off the fridge, long press the setting button for three seconds until E1 displays, keep pressing the setting button until E5 displays. Then press the top or down arrow to select Celsius or Fahrenheit. (*Factory setting is °C.)
- **Reset:** switch off the fridge, long press the setting button for three seconds until E1 displays, under E1 mode, long press the two arrows at the same time for three seconds to reset the settings.
- **Recommended temperature for common food:**

						
Drinks	Fruits	Vegetable	Delicatessen	Wine	Ice cream	Meat
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

VI. CARE AND MAINTENANCE

- **Cleaning:**
 - Unplug the device first to avoid electric shock.
 - Use wet cloth to clean the device and dry it.
 - Remove the cover and drain from the hole at the bottom of the device.
 - Do not soak the device in water and do not wash it directly.
 - Do not use abrasive cleaning agents as these can damage the device.
- **Storage:**
 - If the device will not be in use for a long time, please follow the steps:
 - Turn off the power and remove the plug.
 - Remove all the items stored in the device.
 - Remove the cover and drain from the hole, wipe off excess water with a soft rag.
 - Leave the lid slightly open to prevent odors from forming.
 - Put the device in a cool and dry place.
- **Defrosting:**
 - Humidity can form frost in the interior of the cooling device or on the evaporator.
 - This reduces the cooling capacity. Defrost the device in good time to avoid this.
 - Switch off the device.
 - Take out the contents of the device.
 - Keep the lid open.
 - Remove the cover and drain from the hole.
 - Wipe off the defrosted water.
 - Never use hard or pointed tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in place.

VII. TROUBLESHOOTING

- **Refrigerator does not work :**
 - Check if the switch is on.
 - Check if the plug and socket are connected well.
 - Check if the fuse has been burnt.
 - Check if the power supply is malfunctioned.
 - Switch on/off the fridge frequently may cause start delay of the compressor.

- Refrigerator compartments are too warm :
 - The door is opened frequently.
 - A large amount of warm or hot food was stored recently.
 - The refrigerator has been disconnected for a long time.
- Food is frozen :
 - The temperature was set too low.
- There is "water flow" noise from inside the refrigerator :
 - It's a normal phenomenon, caused by the flow of refrigerant.
- There are waterdrops around the refrigerator casing or door gap :
 - It's a normal phenomenon, the moisture will condense to water when it touches a cold surface of the refrigerator.
- The compressor is slightly noisy when starting :
 - It's a normal phenomenon, the noise will be reduced after the compressor works stably.
- Code F1 displayed :
 - Possible cause: low voltage to fridge. Adjust the battery protection from High to Medium or from Medium to Low.
- Code F2 displayed :
 - Possible cause: condenser fan is overloaded. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
- Code F3 displayed :
 - Possible cause: the compressor starts too frequently. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
- Code F4 displayed :
 - Possible cause: compressor not kicking in. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
- Code F5 displayed :
 - Possible cause: overheating of the compressor & electronics. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
- Code F6 displayed :
 - Possible cause: no parameter can be detected by the controller. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
- Code F7 or F8 displayed :
 - Possible cause: temperature sensor is faulty. Contact manufacturer for service.

VIII. WARRANTY

If the device gets malfunctional, the compressor limited warranty will be provided for 2 year from the date of purchase, except following situations:

- Contrived damage.
- Damage caused by force majeure such as earthquake, conflagration, etc.
- Damage from inappropriate use or violating this instruction.
- Damage or malfunction caused by disassembling.

IX. TECHNICAL INFORMATION

Model	522502 / 522521	522503 / 522522
Rated voltage	DC 12 / 24V or AC 100 / 240V (using dedicated adapter)	
Rated power	60W	
Total capacity	26.8L	35.3L
Noise	≤ 45 dB	
Climate category	T / ST / N	
Temperature setting range	-20°C / +20°C (-4°F / 68°F)	
Dimensions (L*W*H)	618*376*372 mm	618*376*442 mm
Net weight	11.6Kg	12.7Kg

Due to product improvement, the technical information might be different from actual information, please refer to the rating label on the product.

X. RECYCLING AND END OF LIFE



This marking indicates that this product should not be disposed of with household waste in the EU. To prevent potential harm to the environment or human health due to uncontrolled waste disposal, take your used device, along with any batteries if applicable, to a collection point near you or to the retailer where you bought the product. By acting responsibly, you help preserve the environment and promote the sustainable reuse of materials.

ESPAÑOL



Por favor, lea atentamente este manual de usuario antes de encender el aparato.
Conservelo en un lugar seguro para futuras consultas.

CONTENIDO

- I. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
- II. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO
- III. ESTRUCTURA DEL PRODUCTO
- IV. CAMBIO DEL SENTIDO DE APERTURA DE LA PUERTA
- V. FUNCIONAMIENTO Y OPERACIÓN
- VI. MANTENIMIENTO Y CUIDADO
- VII. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
- VIII. GARANTÍA
- IX. INFORMACIÓN TÉCNICA
- X. RECICLAJE Y FIN DE VIDA

I. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA!

- No opere el aparato si está visiblemente dañado.
- No obstruya las aberturas del refrigerador con objetos como alfileres, cables, etc.
- No exponga el aparato a la lluvia ni lo sumerja en agua.
- No coloque el aparato cerca de llamas abiertas u otras fuentes de calor (calefactores, luz solar directa, estufas de gas, etc.).
- No almacene sustancias explosivas como aerosoles con propulsor inflamable.
- Asegúrese de que el cable de alimentación esté seco y no esté atrapado o dañado. No coloque múltiples enchufes portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.
- Verifique que las especificaciones de voltaje en la placa de identificación coincidan con las de la fuente de alimentación.
- El aparato solo debe utilizarse con la unidad de alimentación proporcionada con el aparato.
- No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Una vez desempaquetado y antes de encenderlo, el aparato debe colocarse sobre una superficie plana durante más de 6 horas.
- Asegúrese de que el aparato permanezca en posición horizontal mientras está en funcionamiento. El ángulo de inclinación debe ser inferior a 5° para un uso prolongado y inferior a 45° para un uso breve.
- Mantenga las aberturas de ventilación en la carcasa de la unidad o en la estructura incorporada libres de obstrucciones.
- Mantenga el aparato estable en el suelo o en el coche. No lo vacíe boca abajo.
- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado o dañado.
- No coloque múltiples enchufes portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.
- Riesgo de atrapamiento para los niños. Antes de desechar su viejo refrigerador o congelador: retire las puertas.
- Deje las estanterías en su lugar para que los niños no puedan subir fácilmente al interior.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, aparte de los recomendados por el fabricante.
- Riesgo de incendio / materiales inflamables. 

¡PRECAUCIÓN!

- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por personal calificado. Una reparación incorrecta puede presentar un peligro. La bombilla y el cable de alimentación deben ser reemplazados por el fabricante o personas calificadas.
- La instalación de la alimentación de corriente continua en el barco debe ser realizada por electricistas calificados.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- El aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros.

¡NOTA!

- Desconecte la alimentación eléctrica antes de cada operación de limpieza y mantenimiento y después de cada uso.
- No utilice herramientas afiladas para descongelar. No dañe el circuito refrigerante.

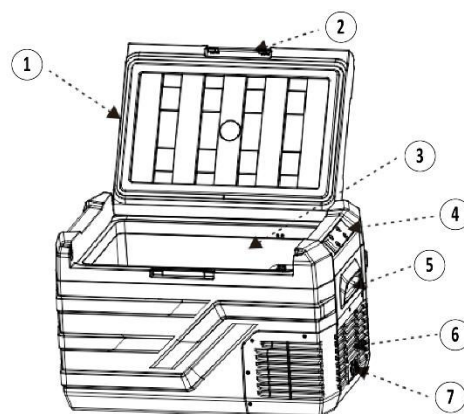
- Compruebe que la capacidad de refrigeración del aparato es adecuada para almacenar alimentos o medicamentos. Los alimentos sólo deben guardarse en su embalaje original o en recipientes adecuados.
- Si el aparato se deja vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en su interior.
 - El aparato está diseñado para su uso en aplicaciones domésticas y similares, tales como :
 - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - Zonas de acampada, de granja y de huéspedes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
 - Entornos de alojamiento y desayuno;
 - Catering y aplicaciones no comerciales similares.
- Para evitar contaminar las bebidas, siga estas instrucciones:
 - La apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
 - Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con las bebidas y los sistemas de desagüe accesibles.
 - Almacene la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el refrigerador, para que no toquen ni se derramen sobre otros alimentos.
 - Si el aparato de refrigeración se deja vacío durante largos periodos de tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la aparición de moho en su interior..
- Cumpla la normativa local relativa a la eliminación del aparato debido a su gas refrigerante y propelente inflamable.

II. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

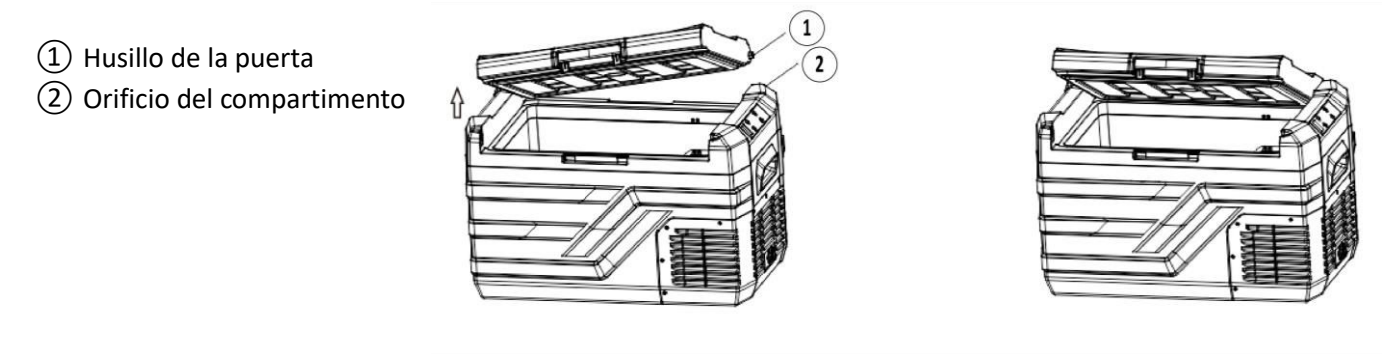
- Compresor de CC de alta eficiencia y módulo de conversión.
- Contiene gas R600a; sin CFC y excelente aislamiento térmico.
- Alimentación de CC 12 / 24 V o CA 100 / 240 V (con adaptador dedicado opcional).
- Enfriamiento rápido hasta -20°C / -4°F (basado en una temperatura ambiente de 25°C / 77°F).
- Sistema de protección de la batería de tres etapas para evitar que el vehículo descargue su batería.
- Pantalla LED para el ajuste de la temperatura.
- Piezas específicas: cerradura de puerta, puerta reversible, asa empotrada, divisor metálico.
- Extras opcionales: adaptador de 220 V CA, bandeja de hielo, bandeja deslizante, cubierta aislante.

III. ESTRUCTURA DEL PRODUCTO

- ① Junta de estanqueidad
- ② Pestillo de la puerta
- ③ Espacio de almacenamiento
- ④ Panel de control
- ⑤ Tirador empotrado
- ⑥ Compartimento del motor
- ⑦ Puerto de carga

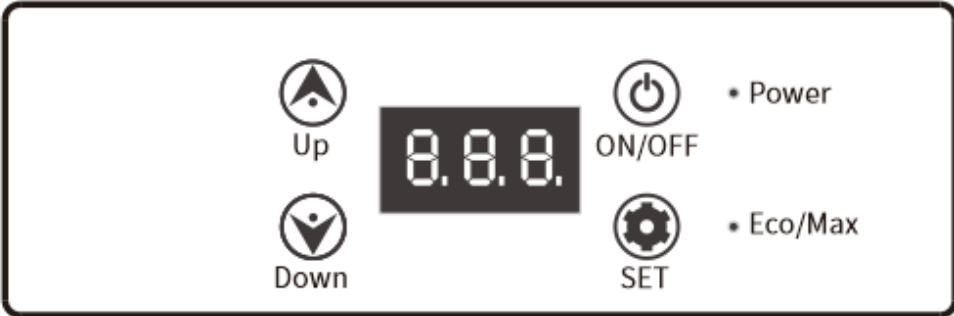


IV. CAMBIO DEL SENTIDO DE APERTURA DE LA PUERTA



La puerta puede abrirse en dos direcciones y extraerse en un ángulo de 45°. Al volver a instalarla, alinee el eje de la puerta con el orificio del compartimento y, a continuación, introdúzcala.

V. FUNCIONAMIENTO Y OPERACIÓN



- Alimentación: conecta el aparato a una fuente de alimentación de CC 12V / 24V o de CA 100 / 240V (utilizando el adaptador específico).
- Encendido/apagado: pulse el botón ON/OFF para encender/apagar el aparato. (Luz roja: compresor apagado o arranque retardado; luz verde: compresor en marcha).
- Ajuste de la temperatura: pulse la flecha hacia arriba para aumentar la temperatura y pulse la flecha hacia abajo para disminuirla; mantenga pulsada la flecha hacia arriba o hacia abajo para ajustar la temperatura rápidamente. El ajuste se guardará automáticamente después de 3 segundos sin operación.
- Rango de ajuste de temperatura: -20°C / +20°C (-4°F / +68°F).
- Modo de refrigeración: durante el funcionamiento, pulse el botón de ajuste para seleccionar MAX (modo de refrigeración rápida, indicador ECO/MAX en rojo) y ECO (modo económico, indicador Eco / Max en verde). (*El ajuste de fábrica es MAX).
- Modo de protección de la batería: durante el funcionamiento, mantenga pulsado el botón de ajuste durante tres segundos hasta que la pantalla parpadee y, a continuación, pulse de nuevo el botón de ajuste para seleccionar el modo de protección H3 (Alto), H2 (Medio) y H1 (Bajo). (*El ajuste de fábrica es H3.)

Referencia de tensión:

ENTRADA	DC 12V		DC 24V	
	DESCONEXIÓN	RECONEXIÓN	DESCONEXIÓN	RECONEXIÓN
H1	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
H2	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H3	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

La tensión es un valor teórico y puede variar en función del entorno. Debido a las diferentes tensiones de salida entre vehículos, debe seleccionarse el modo H cuando el producto esté conectado a una fuente de alimentación de automóvil, y los modos M o L cuando esté conectado a una batería portátil u otra batería de reserva.

- Ajuste de la unidad de temperatura : apague la nevera, mantenga pulsado el botón de ajuste durante tres segundos hasta que aparezca E1 en la pantalla y, a continuación, mantenga pulsado el botón de ajuste hasta que aparezca E5. A continuación, pulse la flecha arriba o abajo para seleccionar Celsius o Fahrenheit (*El ajuste de fábrica es °C).
- Reset: apague la nevera, pulse y mantenga pulsado el botón de ajuste durante tres segundos hasta que aparezca E1, en el modo E1, pulse y mantenga pulsadas las 2 flechas al mismo tiempo durante tres segundos para restablecer los ajustes.
- Temperatura recomendada para alimentos comunes:

						
Drinks	Fruits	Vegetable	Delicatessen	Wine	Ice cream	Meat
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

VI. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Limpieza:
 - Desenchufa primero el aparato para evitar descargas eléctricas.
 - Limpia el aparato con un paño húmedo y luego sécalo.
 - Retire la tapa y vacíe el agua a través del orificio situado en la parte inferior del aparato.
 - No sumerjas el aparato en agua ni lo laves directamente.
 - No utilice productos de limpieza abrasivos, ya que pueden dañar el aparato.
- Almacenamiento:
 - Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, veuillez suivre les étapes suivantes :
 - Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation.
 - Retirez tous les articles stockés dans l'appareil.
 - Retirez le couvercle et évacuez l'eau par le trou, puis essuyez l'excès d'eau avec un chiffon doux.
 - Laissez le couvercle légèrement ouvert pour éviter la formation d'odeurs.
 - Placez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Descongelación:
 - La humedad puede formar escarcha en el interior de la unidad de refrigeración o en el evaporador.
 - Esto reduce la capacidad de refrigeración. Descongele el aparato a tiempo para evitarlo.
 - Apague el aparato.
 - Saque el contenido del aparato.
 - Mantenga la tapa abierta.
 - Retire la tapa y vacíe el agua por el orificio.
 - Limpie el agua descongelada.
 - Nunca utilice herramientas duras o afiladas para quitar el hielo o liberar objetos congelados..

VII. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- El refrigerador no funciona:
 - Compruebe que el interruptor está encendido.
 - Compruebe que el enchufe y la toma de corriente están conectados correctamente.
 - Compruebe si el fusible está fundido.
 - Compruebe si la fuente de alimentación está defectuosa.
 - El encendido y apagado frecuente de la nevera puede provocar un retraso en el arranque del compresor.

- Los compartimentos del refrigerador están demasiado cálidos:
 - La puerta se abre con frecuencia.
 - Se ha almacenado recientemente una gran cantidad de comida caliente o tibia.
 - El refrigerador ha estado desconectado durante un largo período.
- La comida está congelada:
 - La temperatura estaba ajustada demasiado baja.
- Hay un ruido de "flujo de agua" dentro del refrigerador:
 - Es un fenómeno normal, causado por el flujo de refrigerante.
- Hay gotas de agua alrededor del gabinete del refrigerador o en el espacio de la puerta:
 - Es un fenómeno normal; la humedad se condensa en agua cuando entra en contacto con una superficie fría del refrigerador.
- El compresor es ligeramente ruidoso al arrancar:
 - Es un fenómeno normal; el ruido disminuirá una vez que el compresor funcione de manera estable.
- Código F1 mostrado:
 - Causa posible: baja tensión para el refrigerador. Ajuste la protección de la batería de Alta a Media o de Media a Baja.
- Código F2 mostrado:
 - Causa posible: el ventilador del condensador está sobrecargado. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y luego reinicie. Si el código aparece nuevamente, comuníquese con el fabricante para obtener ayuda.
- Código F3 mostrado:
 - Causa posible: el compresor arranca con demasiada frecuencia. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y luego reinicie. Si el código aparece nuevamente, comuníquese con el fabricante para obtener ayuda.
- Código F4 mostrado:
 - Causa posible: el compresor no arranca. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y luego reinicie. Si el código aparece nuevamente, comuníquese con el fabricante para obtener ayuda.
- Código F5 mostrado:
 - Causa posible: sobrecalentamiento del compresor y de la electrónica. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y luego reinicie. Si el código aparece nuevamente, comuníquese con el fabricante para obtener ayuda.
- Código F6 mostrado:
 - Causa posible: ningún parámetro puede ser detectado por el controlador. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y luego reinicie. Si el código aparece nuevamente, comuníquese con el fabricante para obtener ayuda.

- Código F7 o F8 mostrado:
 - Causa posible: el sensor de temperatura está defectuoso. Comuníquese con el fabricante para obtener ayuda.

VIII. GARANTÍA

En caso de mal funcionamiento del aparato, la garantía limitada del compresor es válida durante 2 años a partir de la fecha de compra, con excepción de las siguientes situaciones:

- Daños causados intencionadamente.
- Daños causados por causas de fuerza mayor como terremotos, incendios, etc.
- Daños resultantes de un uso inadecuado o de la violación de estas instrucciones.
- Daños o averías causados por desmontaje..

IX. INFORMACIÓN TÉCNICA

Modelo	522502 / 522521	522503 / 522522
Tensión nominal	CC 12 / 24 V o CA 100 / 240 V (mediante un adaptador específico)	
Potencia nominal	60W	
Capacidad total	26.8L	35.3L
Nivel de ruido	≤ 45 dB	
Categoría climática	T / ST / N	
Rango de ajuste de la temperatura	-20°C / +20°C (-4°F / 68°F)	
Dimensiones (L*A*Al)	618*376*372 mm	618*376*442 mm
Peso net	11.6Kg	12.7Kg

Debido a las mejoras del producto, la información técnica puede diferir de la real. Consulte la etiqueta de especificaciones del producto.

X. RECICLAJE Y FIN DE VIDA



Este marcado indica que este producto no debe ser eliminado con los residuos domésticos en la UE. Para evitar cualquier riesgo potencial para el medio ambiente o la salud humana debido a la eliminación descontrolada de los residuos, lleve su aparato usado, así como las pilas si las tiene, a un punto de recogida cercano o al minorista donde compró el producto. Al actuar de manera responsable, contribuye a preservar el medio ambiente y promover la reutilización sostenible de los materiales.

ITALIANO



Si prega di leggere attentamente questo manuale utente prima di accendere il dispositivo.
Conservarlo in un luogo sicuro per future consultazioni.

CONTENUTO

- I. ISTRUZIONI DI SICUREZZA
- II. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
- III. STRUTTURA DEL PRODOTTO
- IV. MODIFICA DELLA DIREZIONE DI APERTURA DELLA PORTA
- V. FUNZIONAMENTO E USO
- VI. MANUTENZIONE E CURA
- VII. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
- VIII. GARANZIA
- IX. INFORMAZIONI TECNICHE
- X. RECUPERO E FINE VITA

I. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE!

- Non utilizzare l'apparecchio se è visibilmente danneggiato.
- Non ostruire le aperture del frigorifero con oggetti come spille, cavi, ecc.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia o immergerlo in acqua.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fiamme libere o altre fonti di calore (radiatori, luce solare diretta, stufe a gas, ecc.).
- Non immagazzinare sostanze esplosive come aerosol con propellente infiammabile.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia asciutto e non sia bloccato o danneggiato. Non collegare più prese multiple o fonti di alimentazione portatili nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Verificare che le specifiche di tensione sulla targhetta di identificazione coincidano con quelle della fonte di alimentazione.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo con l'unità di alimentazione fornita con l'apparecchio.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei compartimenti di stoccaggio degli alimenti, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Dopo averlo disimballato e prima di accenderlo, l'apparecchio deve essere collocato su una superficie piana per più di 6 ore.
- Assicurarsi che l'apparecchio rimanga in posizione orizzontale durante il funzionamento. L'angolo di inclinazione deve essere inferiore a 5° per un uso prolungato e inferiore a 45° per un uso breve.
- Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione della carcassa dell'unità o della struttura incorporata.
- Mantenere l'apparecchio stabile sul pavimento o sull'auto. Non capovolgere l'apparecchio.
- Quando si colloca l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia bloccato o danneggiato.
- Non collegare più prese multiple o fonti di alimentazione portatili nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Rischio di intrappolamento per i bambini. Prima di smaltire il vecchio frigorifero o congelatore: rimuovere le porte.
- Lasciare gli scaffali al loro posto per evitare che i bambini possano salire facilmente all'interno.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di scongelamento, a meno che non siano quelli raccomandati dal produttore.
- Rischio di incendio / materiali infiammabili. 

ATTENZIONE!

- Le riparazioni possono essere effettuate solo da personale qualificato. Una riparazione errata potrebbe presentare un pericolo. La lampadina e il cavo di alimentazione devono essere sostituiti dal produttore o da personale qualificato.
- L'installazione dell'alimentazione a corrente continua sulla barca deve essere effettuata da elettricisti qualificati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenze, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli.

NOTA!

- Scollegare l'alimentazione prima di ogni operazione di pulizia e manutenzione e dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare strumenti affilati per lo sbrinamento. Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Verificare che la capacità di raffreddamento dell'apparecchio sia adatta alla conservazione di alimenti o

medicinali. Gli alimenti devono essere conservati solo nella loro confezione originale o in contenitori adeguati.

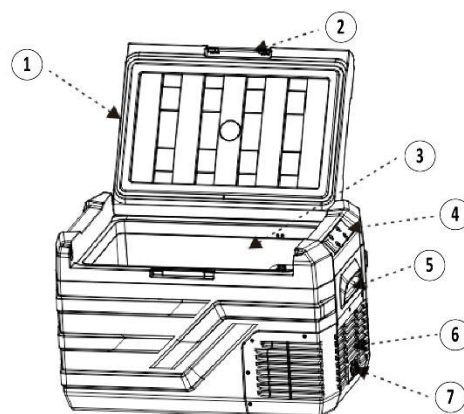
- Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.
 - L'apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili, quali:
 - Aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Aree di campeggio, fattorie e aree per gli ospiti di alberghi, motel e altri ambienti residenziali;
 - Ambienti di pernottamento e prima colazione;
 - Catering e applicazioni simili non commerciali..
- Per evitare di contaminare le bevande, seguire le seguenti istruzioni:
 - L'apertura prolungata dello sportello può provocare un notevole aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
 - Pulire regolarmente le superfici che possono entrare in contatto con le bevande e i sistemi di scarico accessibili.
 - Conservare la carne e il pesce crudi in appositi contenitori nel refrigeratore, in modo che non tocchino o si rovescino sugli altri alimenti.
 - Se l'apparecchio di refrigerazione viene lasciato vuoto per lunghi periodi, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.
- Rispettare le norme locali sullo smaltimento dell'apparecchio a causa dell'inflammabilità del refrigerante e del gas propellente.

II. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Compressore e modulo di conversione DC ad alta efficienza.
- Contiene gas R600a; privo di CFC ed eccellente isolamento termico.
- Alimentazione DC 12 / 24V o AC 100 / 240V (con adattatore dedicato opzionale).
- Raffreddamento rapido fino a -20°C (con una temperatura ambiente di 25°C).
- Sistema di protezione della batteria a tre stadi per evitare che il veicolo si scarichi.
- Display a LED per l'impostazione della temperatura.
- Parti specifiche: serratura della porta, porta reversibile, maniglia incassata, divisorio in metallo.
- Optional: adattatore 220V AC, vaschetta per il ghiaccio, vassoio scorrevole, coperchio isolante..

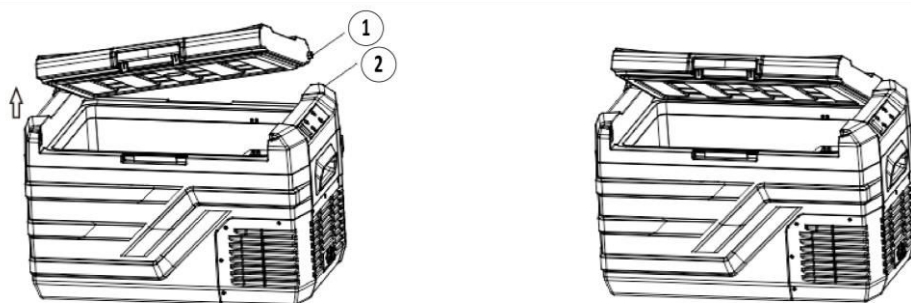
III. STRUTTURA DEL PRODOTTO

- ① Guarnizione
- ② Serratura della porta
- ③ Spazio di stoccaggio
- ④ Pannello di controllo
- ⑤ Maniglia da incasso
- ⑥ Vano motore
- ⑦ Porta di ricarica



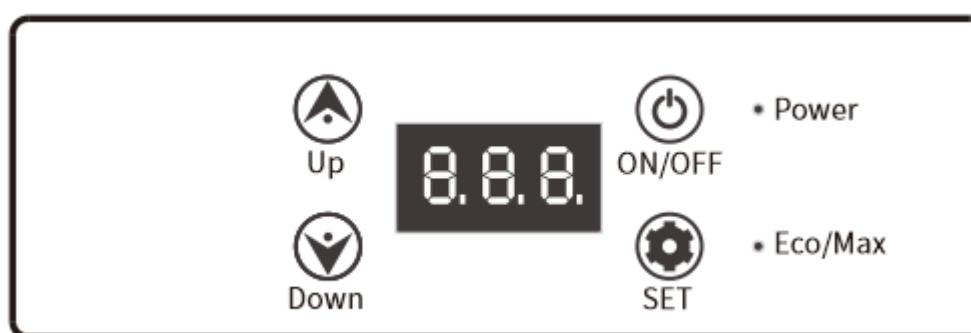
IV. MODIFICA DELLA DIREZIONE DI APERTURA DELLA PORTA

- ① Asse della porta
② Foro per lo scomparto



Lo sportello può essere aperto in due direzioni e rimosso con un angolo di 45°. Al momento del rimontaggio, allineare l'asse dello sportello con il foro del vano, quindi inserirlo.

V. FUNZIONE E USO



- Alimentazione: collegare l'apparecchio a un alimentatore DC 12V / 24V o AC 100 / 240V (utilizzando l'adattatore dedicato).
- Accensione/spegnimento: premere il pulsante ON/OFF per accendere/spegnere l'apparecchio. (Luce rossa: compressore spento o partenza ritardata; luce verde: compressore in funzione).
- Impostazione della temperatura: premere la freccia verso l'alto per aumentare la temperatura e la freccia verso il basso per diminuirla; tenere premuta la freccia verso l'alto o verso il basso per regolare rapidamente la temperatura. L'impostazione viene salvata automaticamente dopo 3 secondi di inattività.
- Campo di regolazione della temperatura: -20°C / +20°C (-4°F / +68°F).
- Modalità di raffreddamento: durante il funzionamento, premere il pulsante di impostazione per selezionare MAX (modalità di raffreddamento rapido, indicatore ECO/MAX in rosso) ed ECO (modalità economica, indicatore Eco / Max in verde). (*L'impostazione di fabbrica è MAX).
- Modalità di protezione della batteria: durante il funzionamento, tenere premuto il pulsante di impostazione per tre secondi finché il display non lampeggia, quindi premere nuovamente il pulsante di impostazione per selezionare la modalità di protezione H3 (alta), H2 (media) e H1 (bassa). (*L'impostazione di fabbrica è H3.)

Riferimento di tensione:

ENTRATA	DC 12V		DC 24V	
	DISCONNESSIONE	RICONNESSIONE	DISCONNESSIONE	RICONNESSIONE
H1	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
H2	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H3	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

La tensione è un valore teorico e può variare a seconda dell'ambiente. A causa delle diverse tensioni di uscita tra i veicoli, è necessario selezionare la modalità H quando il prodotto è collegato all'alimentazione dell'auto, e le modalità M o L quando è collegato a una batteria portatile o di riserva.

- Impostazione dell'unità di misura della temperatura : spegnere il dispenser, tenere premuto il pulsante di impostazione per tre secondi finché non viene visualizzato E1, quindi tenere premuto il pulsante di impostazione finché non viene visualizzato E5. Quindi premere la freccia su o giù per selezionare Celsius o Fahrenheit (*L'impostazione di fabbrica è °C).
- Reset: spegnere il dispenser, tenere premuto il pulsante di impostazione per tre secondi finché non viene visualizzato E1; in modalità E1, tenere premute le 2 frecce contemporaneamente per tre secondi per ripristinare le impostazioni.
- Temperatura consigliata per gli alimenti più comuni:

						
Drinks	Fruits	Vegetable	Delicatessen	Wine	Ice cream	Meat
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

VI. MANUTENZIONE E CURA

- Pulizia:
 - Scollegare prima l'apparecchio per evitare scosse elettriche.
 - Pulire l'apparecchio con un panno umido e poi asciugarlo.
 - Rimuovere il coperchio e scaricare l'acqua attraverso il foro sul fondo dell'apparecchio.
 - Non immergere l'apparecchio in acqua e non lavarlo direttamente.
 - Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia, perché potrebbero danneggiare l'apparecchio..
- Immagazzinamento:
 - Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, attenersi alla seguente procedura:
 - Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione.
 - Rimuovere tutti gli oggetti riposti nell'apparecchio.
 - Rimuovere il coperchio e far defluire l'acqua attraverso il foro, quindi asciugare l'acqua in eccesso con un panno morbido.
 - Lasciare il coperchio leggermente aperto per evitare la formazione di odori.
 - Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Sbrinamento:
 - L'umidità può formare brina all'interno dell'unità di raffreddamento o sull'evaporatore.
 - Questo riduce la capacità di raffreddamento. Per evitare ciò, sbrinare l'apparecchio in tempo utile.
 - Spegnere l'apparecchio.
 - Estrarre il contenuto dell'apparecchio.
 - Tenere il coperchio aperto.
 - Togliere il coperchio e scaricare l'acqua attraverso il foro.
 - Asciugare l'acqua scongelata.
 - Non utilizzare mai strumenti duri o affilati per rimuovere il ghiaccio o liberare gli oggetti congelati.

VII. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Il frigorifero non funziona:
 - Verificare che l'interruttore sia acceso.
 - Controllare che la spina e la presa siano collegate correttamente.
 - Verificare se il fusibile è bruciato.
 - Controllare che l'alimentazione elettrica funzioni correttamente.

- Accensioni e spegnimenti frequenti del frigorifero possono causare un ritardo nell'avvio del compressore.
- I vani del frigorifero sono troppo caldi:
 - La porta viene aperta frequentemente.
 - Di recente è stata conservata una grande quantità di alimenti caldi o tiepidi.
 - Il frigorifero è rimasto scollegato per molto tempo.
- Gli alimenti sono congelati:
 - La temperatura è stata impostata troppo bassa.
- Si sente un rumore di “flusso d'acqua” all'interno del frigorifero:
 - È un fenomeno normale, causato dal flusso del refrigerante.
- Ci sono gocce d'acqua intorno all'involucro del frigorifero o nello spazio della porta:
 - È un fenomeno normale: l'umidità si condensa in acqua quando entra in contatto con una superficie fredda del frigorifero.
- Il compressore è leggermente rumoroso all'avvio:
 - Si tratta di un fenomeno normale; il rumore diminuisce quando il compressore funziona regolarmente.
- Viene visualizzato il codice F1 :
 - Possibile causa: bassa tensione al frigorifero. Impostare la protezione della batteria da Alta a Media o da Media a Bassa.
- Visualizzazione del codice F2 :
 - Possibile causa: la ventola del condensatore è sovraccarica. Scollegare il frigorifero per 5 minuti, quindi riavviarlo. Se il codice viene visualizzato di nuovo, contattare il produttore per assistenza.
- Visualizzazione del codice F3 :
 - Possibile causa: il compressore si avvia troppo frequentemente. Scollegare il frigorifero per 5 minuti, quindi riavviarlo. Se il codice viene nuovamente visualizzato, contattare il produttore per assistenza.
- Visualizzazione del codice F4 :
 - Possibile causa: il compressore non si avvia. Scollegare il frigorifero per 5 minuti, quindi riavviarlo. Se il codice viene visualizzato di nuovo, contattare il produttore per assistenza.
- Visualizzazione del codice F5 :
 - Possibile causa: surriscaldamento del compressore e dell'elettronica. Scollegare il frigorifero per 5 minuti, quindi riavviarlo. Se il codice viene nuovamente visualizzato, contattare il produttore per assistenza.
- Visualizzazione del codice F6 :
 - Possibile causa: nessun parametro può essere rilevato dal controller. Scollegare il frigorifero per 5 minuti, quindi riavviare. Se il codice viene visualizzato nuovamente, contattare il produttore per assistenza.

- Visualizzazione del codice F7 o F8 :
 - Possibile causa: il sensore di temperatura è difettoso. Contattare il produttore per assistenza.

VIII. GARANZIA

In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, la garanzia limitata del compressore è valida per 2 anni dalla data di acquisto, ad eccezione delle seguenti situazioni:

- Danni causati intenzionalmente.
- Danni causati da eventi di forza maggiore come terremoti, incendi, ecc.
- Danni causati da un uso inappropriato o dalla violazione delle presenti istruzioni.
- Danni o malfunzionamenti causati dallo smontaggio..

IX. INFORMAZIONI TECNICHE

Modello	522502 / 522521	522503 / 522522
Tensione nominale	DC 12 / 24V o AC 100 / 240V (utilizzando un adattatore dedicato)	
Potenza nominale	60W	
Capacità totale	26.8L	35.3L
Livello di rumore	≤ 45 dB	
Categoria climatica	T / ST / N	
Campo di regolazione della temperatura	-20°C / +20°C (-4°F / 68°F)	
Dimensioni (L*I*H)	618*376*372 mm	618*376*442 mm
Peso netto	11.6Kg	12.7Kg

A causa dei miglioramenti apportati al prodotto, le informazioni tecniche possono differire da quelle reali. Consultare l'etichetta delle specifiche sul prodotto.

X. RICICLO E FINE VITA



Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici nell'UE. Per evitare qualsiasi rischio potenziale per l'ambiente o la salute umana derivante dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, portare l'apparecchio usato, comprese le batterie, in un punto di raccolta vicino a voi o presso il rivenditore dove avete acquistato il prodotto. Agendo in modo responsabile, si contribuisce a proteggere l'ambiente e a promuovere il riutilizzo sostenibile dei materiali.

DEUTSCH



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf, um sie später nachschlagen zu können.

INHALT

- I. SICHERHEITSHINWEISE
- II. PRODUKTMERKMALE
- III. PRODUKTSTRUKTUR
- IV. ÄNDERUNG DER ÖFFNUNGSRICHTUNG DER TÜR
- V. FUNKTION UND VERWENDUNG
- VI. PFLEGE UND WARTUNG
- VII. STÖRUNGSBESEITIGUNG
- VIII. GARANTIE
- IX. TECHNISCHE INFORMATIONEN
- X. RECYCLING UND ENDE DER LEBENSDAUER

I. SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG !

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es sichtbar beschädigt ist.
- Blockieren Sie die Öffnungen der Kühlbox nicht mit Gegenständen wie Stecknadeln, Drähten etc.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizungen, direktes Sonnenlicht, Gasherde usw.).
- Lagern Sie keine explosiven Substanzen wie Spraydosen mit einem brennbaren Treibmittel.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel trocken, nicht eingeklemmt und nicht beschädigt ist. Platzieren Sie nicht mehrere tragbare Steckdosen oder tragbare Stromquellen auf der Rückseite des Geräts.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der Spannungsangabe der Stromversorgung übereinstimmt.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil betrieben werden.
- Verwenden Sie in den Lebensmittelaufbewahrungsfächern des Geräts keine elektrischen Geräte, es sei denn, es handelt sich um den vom Hersteller empfohlenen Typ.
- Nach dem Auspacken und vor dem Einschalten sollte das Gerät mindestens 6 Stunden lang auf einer ebenen Fläche stehen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät waagrecht steht, wenn es in Betrieb ist. Der Neigungswinkel sollte bei längerem Betrieb weniger als 5° und bei kurzzeitigem Betrieb weniger als 45° betragen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Gehäuses oder der integrierten Struktur frei von Hindernissen.
- Halten Sie das Gerät stabil auf dem Boden oder im Auto. Entleeren Sie es nicht über Kopf.
- Achten Sie bei der Positionierung des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- Platzieren Sie nicht mehrere tragbare Steckdosen oder tragbare Stromquellen auf der Rückseite des Geräts.
- Es besteht die Gefahr, dass sich Kinder einschließen. Bevor Sie Ihre alte Kühlbox entsorgen: Entfernen Sie die Türen.
- Lassen Sie die Einlegeböden an ihrem Platz, damit Kinder nicht leicht hineinklettern können.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, außer den vom Hersteller empfohlenen.
- Brandgefahr/entzündliche Materialien.  

VORSICHT !

- Reparaturen sollten nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können eine Gefahr darstellen. Die Lampe und das Netzkabel müssen vom Hersteller oder von qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Die Installation der Gleichstromversorgung auf einem Boot sollte nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Nutzer sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die Risiken verstehen.

HINWEIS !

- Trennen Sie vor jeder Reinigung und Wartung sowie nach jedem Gebrauch den Strom ab.
- Verwenden Sie zum Abtauen keine scharfen Werkzeuge. Beschädigen Sie nicht den Kühlmittelkreislauf.
- Prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Geräts für die Lagerung von Lebensmitteln oder Medikamenten geeignet

ist. Lebensmittel sollten nur in ihrer Originalverpackung oder in geeigneten Behältern gelagert werden.

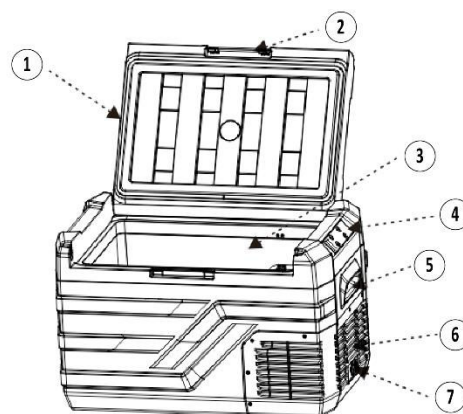
- Wenn das Gerät über längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu vermeiden.
 - Das Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B. :
 - Küchenbereiche für das Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen ;
 - Camping, Bauernhöfe und durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen ;
 - Gästezimmerähnliche Umgebungen ;
 - Gastronomie und ähnliche nicht-gewerbliche Anwendungen.
- Um eine Verunreinigung der Getränke zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise :
 - Wenn Sie die Tür für längere Zeit öffnen, kann dies zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Geräts führen.
 - Reinigen Sie regelmäßig alle Oberflächen, die mit Getränken in Berührung kommen können, sowie alle zugänglichen Abflusssysteme.
 - Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlgerät, damit sie andere Lebensmittel nicht berühren oder auf sie tropfen.
 - Wenn das Kühlgerät für längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, enteisen Sie es, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu vermeiden.
- Bitte halten Sie sich an die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung des Geräts aufgrund des entflammaren Kältemittels und des Treibgases.

II. PRODUKTMERKMALE

- Hocheffizienter DC-Kompressor und Umwandlungsmodul.
- Enthält R600a-Gas; FCKW-frei und hervorragende Wärmedämmung.
- Stromversorgung DC 12 / 24V oder AC 100 / 240V (mit optionalem dediziertem Adapter).
- Schnelle Kühlung bis -20°C / -4°F (basierend auf einer Umgebungstemperatur von 25°C / 77°F).
- Dreistufiges Batterieschutzsystem, um zu verhindern, dass das Fahrzeug die Batterie entlädt.
- LED-Bildschirm für die Temperatureinstellung.
- Spezifische Teile: Türschloss, Wendetür, Griffmulde, Metalltrennwand.
- Optional: 220-V-AC-Adapter, Eisbehälter, Schiebepatte, Isolierhülle..

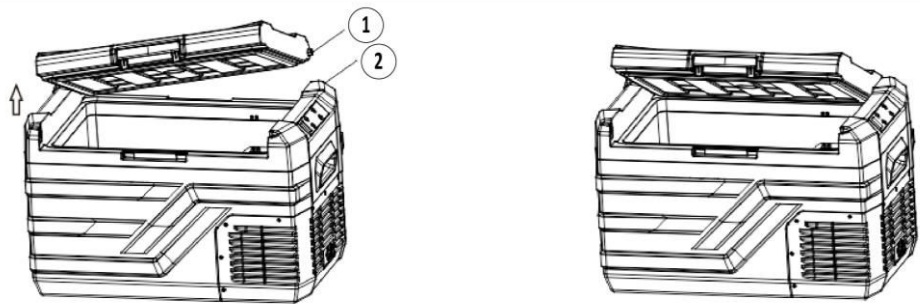
III. PRODUKTSTRUKTUR

- ① Dichtung
- ② Türschnapper
- ③ Lagerraum
- ④ Bedienfeld
- ⑤ Eingelassener Griff
- ⑥ Motorraum
- ⑦ Ladeanschluss



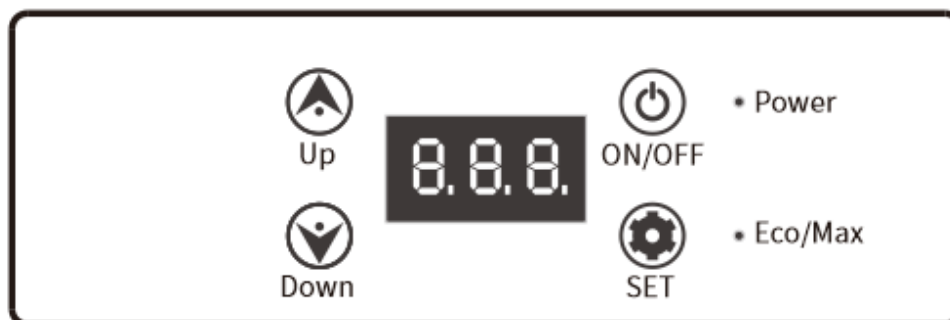
IV. ÄNDERUNG DER ÖFFNUNGSRICHTUNG DER TÜR

- ① Achse der Tür
② Fachloch



Die Tür lässt sich in zwei Richtungen öffnen und kann in einem Winkel von 45° herausgenommen werden. Richten Sie beim Wiedereinbau die Achse der Tür mit dem Loch im Fach aus und setzen Sie sie dann ein.

V. FUNKTION UND VERWENDUNG



- Stromversorgung: Schließen Sie die Kamera an eine DC 12V / 24V- oder AC 100 / 240V-Stromversorgung an (mithilfe des dafür vorgesehenen Adapters).
- Ein-/Ausschalten: Drücken Sie die Taste ON / OFF, um das Gerät ein- oder auszuschalten. (Rotes Licht: Kompressor aus oder verzögerter Start; grünes Licht: Kompressor in Betrieb).
- Temperatureinstellung: Drücken Sie die Pfeiltaste nach oben, um die Temperatur zu erhöhen, und die Pfeiltaste nach unten, um die Temperatur zu senken; halten Sie die Pfeiltaste nach oben oder unten gedrückt, um die Temperatur schnell anzupassen. Die Einstellung wird nach 3 Sekunden ohne Bedienung automatisch gespeichert.
- Einstellbereich für die Temperatur: -20°C / +20°C (-4°F / +68°F).
- Kühlmodus: Drücken Sie im Betrieb die Einstelltaste, um MAX (Schnellkühlmodus, ECO/MAX-Leuchte rot) und ECO (Sparmodus, Eco/Max-Leuchte grün) auszuwählen. (*Die Werkseinstellung ist MAX.)
- Akkuschutzmodus: Drücken Sie im Betrieb drei Sekunden lang auf die Einstelltaste, bis die Anzeige blinkt, und drücken Sie dann erneut auf die Einstelltaste, um den Schutzmodus H3 (Hoch), H2 (Mittel) und H1 (Niedrig) auszuwählen. (*Die Werkseinstellung ist H3).

Spannungsreferenz:

EINGANG	DC 12V		DC 24V	
MODUS	TRENNEN	RECONNECTIE	TRENNEN	RECONNECTIE
H1	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
H2	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H3	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

Die Spannung ist ein theoretischer Wert, es kann je nach Umgebung zu Abweichungen kommen. Aufgrund der unterschiedlichen Ausgangsspannungen zwischen den Fahrzeugen sollte bei Anschluss an eine Autostromversorgung der Modus H gewählt werden, bei Anschluss an eine tragbare Batterie oder eine andere Notstromversorgung die Modi M oder L.

- Einstellen der Temperatureinheit : schalten Sie die Kühlbox aus, drücken Sie drei Sekunden lang auf die

Einstelltaste, bis E1 angezeigt wird, halten Sie dann die Einstelltaste gedrückt, bis E5 angezeigt wird. Drücken Sie dann die Aufwärts- oder Abwärtspfeiltaste, um Celsius oder Fahrenheit auszuwählen (*Die Werkseinstellung ist °C).

- Zurücksetzen: Schalten Sie die Kühlbox aus, halten Sie die Einstelltaste drei Sekunden lang gedrückt, bis E1 angezeigt wird, drücken Sie im E1-Modus drei Sekunden lang beide Pfeiltasten gleichzeitig, um die Einstellungen zurückzusetzen.
- Empfohlene Temperatur für gängige Lebensmittel:

						
Drinks	Fruits	Vegetable	Delicatessen	Wine	Ice cream	Meat
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

VI. PFLEGE UND WARTUNG

- Reinigung:
 - Zuerst das Gerät vom Stromnetz trennen, um Stromschläge zu vermeiden.
 - Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um das Gerät zu reinigen, und trocknen Sie es anschließend ab.
 - Entfernen Sie den Deckel und lassen Sie das Wasser durch das Loch am Boden des Geräts ablaufen.
 - Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser und waschen Sie es nicht direkt.
 - Verwenden Sie keine abrasiven Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen können.
- Lagerung:
 - Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden soll, folgen Sie bitte den folgenden Schritten:
 - Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel ab.
 - Entfernen Sie alle im Gerät aufbewahrten Gegenstände.
 - Nehmen Sie den Deckel ab und lassen Sie das Wasser durch das Loch abfließen, dann wischen Sie überschüssiges Wasser mit einem weichen Tuch ab.
 - Lassen Sie den Deckel leicht geöffnet, um die Bildung von Gerüchen zu vermeiden.
 - Stellen Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Abtauen:
 - Feuchtigkeit kann im Kühlgerät oder am Verdampfer Eis bilden.
 - Dies verringert die Kühlleistung. Tauchen Sie das Gerät rechtzeitig ab, um dies zu vermeiden.
 - Schalten Sie das Gerät aus.
 - Entfernen Sie den Inhalt des Geräts.
 - Lassen Sie den Deckel geöffnet.
 - Nehmen Sie den Deckel ab und lassen Sie das Wasser durch das Loch abfließen.
 - Wischen Sie das abgetauten Wasser ab.
 - Verwenden Sie niemals harte oder spitze Werkzeuge, um das Eis zu entfernen oder eingefrorene Gegenstände zu lösen.

VII. STÖRUNGSBESEITIGUNG

- Der Kühlschrank funktioniert nicht :
 - Überprüfen Sie, ob der Schalter eingeschaltet ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Steckdose und der Stecker richtig angeschlossen sind.
 - Überprüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung richtig funktioniert.
 - Häufiges Ein-/Ausschalten des Kühlschranks kann zu einer Anlaufverzögerung des Kompressors führen.
- Die Fächer des Kühlschranks sind zu heiß :

- Die Tür wird häufig geöffnet.
- Vor kurzem wurde eine große Menge an warmen oder heißen Lebensmitteln eingelagert.
- Der Kühlschrank wurde für einen längeren Zeitraum vom Stromnetz getrennt.
- Die Lebensmittel sind gefroren:
 - Die Temperatur war zu niedrig eingestellt.
- Im Inneren des Kühlschranks ist ein „Wasserfließgeräusch“ zu hören:
 - Dies ist ein normales Phänomen, das durch den Fluss des Kältemittels verursacht wird.
- Es gibt Wassertropfen um das Gehäuse des Kühlschranks oder im Türspalt:
 - Dies ist ein normales Phänomen; Feuchtigkeit kondensiert zu Wasser, wenn sie mit einer kalten Oberfläche des Kühlschranks in Berührung kommt.
- Der Kompressor ist beim Start leicht geräuschvoll:
 - Dies ist ein normales Phänomen; das Geräusch wird sich verringern, sobald der Kompressor stabil läuft.
- Code F1 wird angezeigt:
 - Mögliche Ursache: Niedrige Spannung für den Kühlschrank. Stellen Sie den Batterieschutz von Hoch auf Mittel oder von Mittel auf Niedrig ein.
- Code F2 wird angezeigt:
 - Mögliche Ursache: Der Ventilator des Kondensators ist überlastet. Trennen Sie den Kühlschrank 5 Minuten lang von der Stromversorgung und starten Sie ihn dann neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um Hilfe zu erhalten.
- Code F3 wird angezeigt :
 - Mögliche Ursache: Der Kompressor startet zu häufig. Trennen Sie den Kühlschrank 5 Minuten lang von der Stromversorgung und starten Sie ihn dann neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um Hilfe zu erhalten.
- Code F4 wird angezeigt :
 - Mögliche Ursache: Der Kompressor läuft nicht an. Trennen Sie den Kühlschrank 5 Minuten lang von der Stromversorgung und starten Sie ihn dann neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um Hilfe zu erhalten.
- Code F5 wird angezeigt :
 - Mögliche Ursache: Überhitzung des Kompressors und der Elektronik. Trennen Sie den Kühlschrank 5 Minuten lang von der Stromversorgung und starten Sie ihn dann neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um Hilfe zu erhalten.
- Code F6 wird angezeigt :
 - Mögliche Ursache: Es können keine Einstellungen vom Controller erkannt werden. Trennen Sie die Stromversorgung des Kühlschranks für 5 Minuten und starten Sie ihn dann neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um Hilfe zu erhalten.
- Code F7 oder F8 wird angezeigt :

- Mögliche Ursache: Der Temperatursensor ist defekt. Wenden Sie sich an den Hersteller, um Hilfe zu erhalten.

VIII. GARANTIE

Wenn das Gerät Fehlfunktionen aufweist, gilt die beschränkte Garantie für den Kompressor für 2 Jahre ab dem Kaufdatum, mit Ausnahme der folgenden Situationen:

- Schäden, die absichtlich herbeigeführt wurden.
- Schäden, die durch Ereignisse höherer Gewalt wie Erdbeben, Feuer usw. verursacht wurden.
- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Verletzung dieser Anleitung entstehen.
- Schäden oder Fehlfunktionen, die durch Zerlegen verursacht wurden.

IX. TECHNISCHE INFORMATIONEN

Modell	522502 / 522521	522503 / 522522
Nennspannung	DC 12/24 V oder AC 100/240 V (mit einem speziellen Adapter)	
Nennleistung	60W	
Gesamtkapazität	26.8L	35.3L
Geräuschpegel	≤ 45 dB	
Klimakategorie	T / ST / N	
Temperaturregelbereich	-20°C / +20°C (-4°F / 68°F)	
Abmessungen (L*B*H)	618*376*372 mm	618*376*442 mm
Nettogewicht	11.6Kg	12.7Kg

Aufgrund von Produktverbesserungen können die technischen Informationen von den tatsächlichen Informationen abweichen. Bitte beachten Sie den Spezifikationsaufkleber auf dem Produkt.

X. RECYCLING UND ENDE DER LEBENSDAUER



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Gefahren für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte

Abfallentsorgung zu vermeiden, bringen Sie Ihr Altgerät sowie eventuell vorhandene Batterien zu einer Sammelstelle in Ihrer Nähe oder zu dem Einzelhändler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Durch verantwortungsbewusstes Handeln tragen Sie dazu bei, die Umwelt zu schonen und die nachhaltige Wiederverwendung von Materialien zu fördern.

NEDERLANDS



Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
Bewaar deze op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

INHOUD

- I. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
- II. PRODUCTKENMERKEN
- III. PRODUCTSTRUCTUUR
- IV. WIJZIGING VAN DE OPENINGSRICHTING VAN DE DEUR
- V. FUNCTIE EN GEBRUIK
- VI. ONDERHOUD EN REPARATIE
- VII. PROBLEEMOPLOSSING
- VIII. GARANTIE
- IX. TECHNISCHE INFORMATIE
- X. RECYCLAGE EN EINDLEVENSFASE

I. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING!

- Zet het apparaat niet in werking als het zichtbaar beschadigd is.
- Blokkeer de openingen van de koelbox niet met voorwerpen zoals spelden, draden, enz.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of dompel het in water.
- Plaats het apparaat niet dicht bij open vlammen of andere warmtebronnen (verwarmers, direct zonlicht, gasfornuizen, enz.).
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas.
- Zorg ervoor dat het netsnoer droog, niet gekneld en niet beschadigd is. Plaats geen meerdere verlengsnoeren of draagbare voedingsbronnen achter het apparaat.
- Controleer of de spanningsspecificatie op het naamplaatje overeenkomt met de netspanning.
- Het apparaat moet alleen worden gebruikt met de bijgeleverde voedingsunit.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de voedselopslagcompartimenten van het apparaat, tenzij ze door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Plaats het apparaat na het uitpakken en voordat je het inschakelt, gedurende minimaal 6 uur op een vlakke ondergrond.
- Zorg ervoor dat het apparaat horizontaal blijft tijdens het gebruik. De hellingshoek mag niet meer dan 5° zijn voor langdurig gebruik en niet meer dan 45° voor kortstondig gebruik.
- Houd de ventilatieopeningen van de behuizing of de geïntegreerde structuur vrij van obstakels.
- Zorg ervoor dat het apparaat stabiel op de vloer of in de auto staat. Zet het niet omgekeerd leeg.
- Zorg bij het plaatsen van het apparaat ervoor dat het netsnoer niet gekneld of beschadigd is.
- Plaats geen meerdere verlengsnoeren of draagbare voedingsbronnen achter het apparaat.
- Risico van verstrikking voor kinderen. Verwijder de deuren voordat je je oude koelbox weggooit.
- Laat de planken op hun plaats zodat kinderen er niet gemakkelijk in kunnen klimmen.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve de door de fabrikant aanbevolen methoden.
- Brandgevaar / ontvlambare materialen. 

VOORZICHTIG !

- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Onjuiste reparaties kunnen gevaarlijk zijn. De lamp en het netsnoer moeten worden vervangen door de fabrikant of door gekwalificeerde personen.
- De installatie van de gelijkstroomvoeding op een boot moet worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, evenals door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen.

OPMERKING!

- Trek de stekker uit voordat u het apparaat schoonmaakt en onderhoudt en na elk gebruik.
- Gebruik geen scherpe gereedschappen om te ontdooien. Beschadig het koelcircuit niet.
- Controleer of de koelcapaciteit van het apparaat geschikt is voor het opslaan van voedsel of medicijnen. Voedsel mag alleen in de oorspronkelijke verpakking of in geschikte containers worden opgeslagen.
- Als het apparaat lange tijd leeg blijft, zet het dan uit, ontdooi het, reinig het, droog het af en laat de deur open om de ontwikkeling van schimmels binnenin het apparaat te voorkomen.

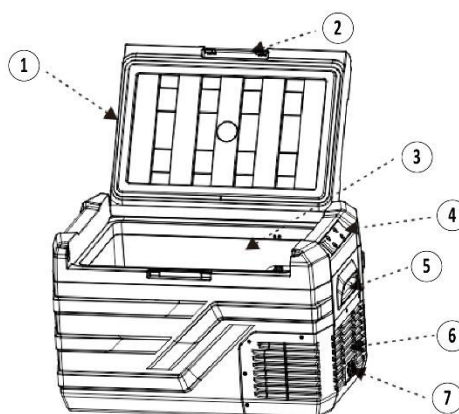
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:
 - Keukens voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - Kamperen, boerderijen en door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
 - Omgevingen zoals bed and breakfasts;
 - Horeca en soortgelijke niet-commerciële toepassingen.
- Om contaminatie van dranken te voorkomen, volg de onderstaande instructies op :
 - Het openen van de deur gedurende lange perioden kan leiden tot een significante stijging van de temperatuur in de compartimenten van het apparaat.
 - Reinig regelmatig de oppervlakken die in contact kunnen komen met dranken en de toegankelijke afwateringssystemen.
 - Bewaar rauw vlees en vis in geschikte containers in de koelbox, zodat ze niet in contact komen met of uitlekken op andere voedingsmiddelen.
 - Als het koelapparaat lange tijd leeg blijft, zet het dan uit, ontdooi het, reinig het, droog het af en laat de deur open om de ontwikkeling van schimmels binnenin het apparaat te voorkomen.
- Volg de lokale regelgeving voor de verwijdering van het apparaat vanwege het ontvlambare koelmiddel en het drijfgas.

II. PRODUCTKENMERKEN

- Hoogwaardige DC-compressor en conversiemodule.
- Bevat R600a-gas; geen CFC's en uitstekende thermische isolatie.
- Voeding met DC 12 / 24V of AC 100 / 240V (met optionele adapter).
- Snelle koeling tot -20°C / -4°F (op basis van een omgevingstemperatuur van 25°C / 77°F).
- Driefasig batterijbeveiligingssysteem om te voorkomen dat het voertuig de batterij ontlaaft.
- LED-scherm voor temperatuurinstelling.
- Specifieke onderdelen: deurvergrendeling, omkeerbare deur, verzonken handvat, metalen scheidingswand.
- Optioneel: AC 220V-adapter, ijsbak, uittrekbare lade, isolerende hoes.

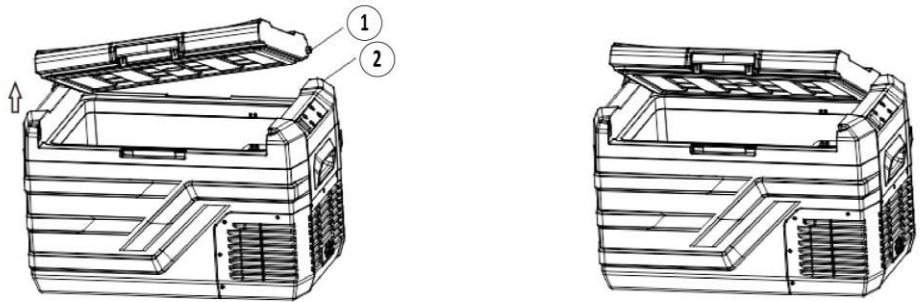
III. PRODUCTSTRUCTUUR

- ① Dichtingsring
- ② Deurvergrendeling
- ③ Opslagruimte
- ④ Bedieningspaneel
- ⑤ Ingebouwd handvat
- ⑥ Motorcompartiment
- ⑦ Laadpoort



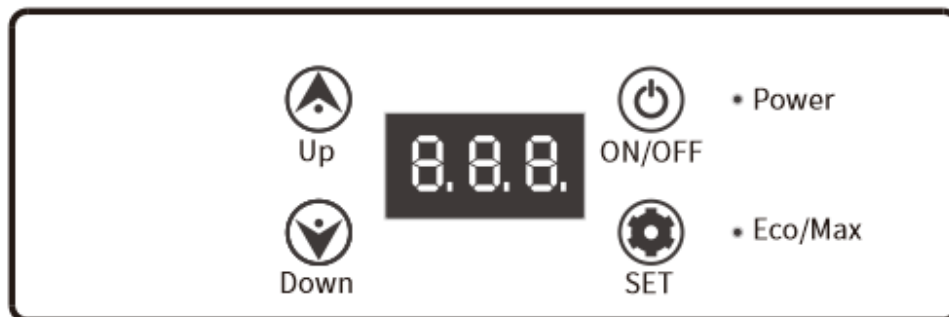
IV. WIJZIGING VAN DE OPENINGSRICHTING VAN DE DEUR

- ① Deuras
- ② Compartmentgat



De deur kan in twee richtingen openen en kan onder een hoek van 45° worden verwijderd. Bij het herinstalleren, lijn de deuras uit met het compartimentgat en plaats de deur vervolgens terug..

V. FUNCTIE EN GEBRUIK



- Voeding: Sluit het apparaat aan op een DC 12V / 24V of AC 100 / 240V voeding (met behulp van de bijbehorende adapter).
- • Aan/uit: Druk op de ON / OFF-knop om het apparaat in te schakelen of uit te schakelen. (Rode indicatielampje: compressor uit of vertraagde start; groene indicatielampje: compressor is in werking.)
- • Temperatuurinstelling: Druk op de pijl omhoog om de temperatuur te verhogen, en druk op de pijl omlaag om de temperatuur te verlagen; houd de pijl omhoog of omlaag ingedrukt om de temperatuur snel aan te passen. De instelling wordt automatisch opgeslagen na 3 seconden zonder actie.
- • Temperatuurbereik: -20°C / +20°C (-4°F / +68°F).
- • Koelmodus: Tijdens gebruik, druk op de instelknop om MAX (snelle koeling, ECO/MAX-lampje in het rood) en ECO (zuinige modus, Eco/Max-lampje in het groen) te selecteren. (*De fabrieksinstelling is MAX.)
- • Batterijbeschermingsmodus: Tijdens gebruik, houd de instelknop gedurende drie seconden ingedrukt totdat het scherm knippert, druk vervolgens opnieuw op de instelknop om de beschermingsmodus H3 (Hoog), H2 (Middel), en H1 (Laag) te selecteren. (*De fabrieksinstelling is H3.)

Spanningsspecificatie:

INGANG	DC 12V		DC 24V	
MODE	ONTBINDING	HERVERBINDING	ONTBINDING	HERVERBINDING
H1	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
H2	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H3	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

De spanning is een theoretische waarde en er kan een afwijking optreden afhankelijk van de omgeving. Vanwege de verschillende uitgangsspanning van voertuigen moet de H-stand worden geselecteerd wanneer het product op een voertuigvoeding is aangesloten, en de M- of L-standen moeten worden geselecteerd wanneer het is aangesloten op een draagbare batterij of een andere noodbatterij.

- Instellen van de temperatuur eenheid: Zet de koelbox uit, houd de instelknop gedurende drie seconden ingedrukt totdat E1 verschijnt, houd vervolgens de druk op de instelknop vast totdat E5 verschijnt. Druk daarna op de pijl omhoog of omlaag om Celsius of Fahrenheit te selecteren. (*De fabrieksinstelling is °C.)
- Resetten: Zet de koelbox uit, houd de instelknop gedurende drie seconden ingedrukt totdat E1 verschijnt, in de E1-modus, houd beide pijlen tegelijkertijd gedurende drie seconden ingedrukt om de instellingen te resetten.
- Aanbevolen temperatuur voor veelvoorkomende voedingsmiddelen:

						
Drinks	Fruits	Vegetable	Delicatessen	Wine	Ice cream	Meat
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

VI. ONDERHOUD EN REPARATIE

- Reiniging:
 - Trek eerst de stekker uit om elektrische schokken te voorkomen.
 - Gebruik een vochtige doek om het apparaat schoon te maken en droog het daarna af.
 - Verwijder het deksel en laat het water via het gat aan de onderkant van het apparaat afvloeien.
 - Dompel het apparaat niet onder in water en was het niet direct.
 - Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.
- Opslag:
 - Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, volg dan de volgende stappen:
 - Zet het apparaat uit en trek de stekker uit.
 - Verwijder alle artikelen uit het apparaat.
 - Verwijder het deksel en laat het water via het gat afvloeien, veeg vervolgens het overtollige water af met een zachte doek.
 - Laat het deksel een beetje open om geurvorming te voorkomen.
 - Plaats het apparaat op een koele en droge plek.
- Ontdooien:
 - o Vocht kan ijs vormen binnenin het koelapparaat of op de verdamper.
 - o Dit vermindert de koelcapaciteit. Ontdooi het apparaat tijdig om dit te voorkomen.
 - o Zet het apparaat uit.
 - o Verwijder de inhoud van het apparaat.
 - o Houd het deksel open.
 - o Verwijder het deksel en laat het water via het gat afvloeien.
 - o Veeg het ontdooide water af.
 - o Gebruik nooit harde of scherpe gereedschappen om het ijs te verwijderen of om objecten die bevroren zijn vast te maken vrij te maken.

VII. PROBLEEMOPLOSSING

- De koelkast werkt niet :
 - Controleer of de schakelaar aan staat.
 - Controleer of de stekker en het stopcontact goed zijn aangesloten.
 - Controleer of de zekering is doorgebrand.
 - Controleer of de elektrische voeding correct werkt.
 - Het vaak aan- en uitzetten van de koelkast kan leiden tot een vertraging bij het starten van de compressor.

- De compartimenten van de koelkast zijn te warm :
 - De deur wordt vaak geopend
 - Er is onlangs een grote hoeveelheid warme of lauwe voeding opgeslagen.
 - De koelkast is gedurende een lange periode losgekoppeld geweest.
- Het voedsel is bevroren :
 - De temperatuur was te laag ingesteld.
- Er is een "waterstroom"-geluid binnenin de koelkast :
 - Dit is een normaal fenomeen, veroorzaakt door de koelvloeistofstroom.
- Er zijn waterdruppels rond de behuizing van de koelkast of in de deuropening :
 - Dit is een normaal fenomeen; vocht condenseert tot water wanneer het in contact komt met een koud oppervlak van de koelkast.
- De compressor is licht luidruchtig bij het opstarten :
 - Dit is een normaal fenomeen; het geluid zal afnemen zodra de compressor stabiel draait.
- Code F1 weergegeven :
 - Mogelijke oorzaak: lage spanning voor de koelkast. Stel de batterijbescherming in van Hoog naar Gemiddeld of van Gemiddeld naar Laag.
- Code F2 weergegeven :
 - Mogelijke oorzaak: de condensorventilator is overbelast. Koppel de voeding van de koelkast gedurende 5 minuten los en start opnieuw op. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de fabrikant voor hulp.
- Code F3 weergegeven :
 - Mogelijke oorzaak: de compressor start te vaak op. Koppel de voeding van de koelkast gedurende 5 minuten los en start opnieuw op. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de fabrikant voor hulp.
- Code F4 weergegeven :
 - Mogelijke oorzaak: de compressor start niet op. Koppel de voeding van de koelkast gedurende 5 minuten los en start opnieuw op. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de fabrikant voor hulp.
- Code F5 weergegeven :
 - Mogelijke oorzaak: oververhitting van de compressor en de elektronica. Koppel de voeding van de koelkast gedurende 5 minuten los en start opnieuw op. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de fabrikant voor hulp.
- Code F6 weergegeven :
 - Mogelijke oorzaak: geen parameters kunnen door de controller worden gedetecteerd. Koppel de voeding van de koelkast gedurende 5 minuten los en start opnieuw op. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de fabrikant voor hulp.
- Code F7 of F8 weergegeven :
 - Mogelijke oorzaak: de temperatuursensor is defect. Neem contact op met de fabrikant voor hulp.

VIII. GARANTIE

- Als het apparaat defecten vertoont, geldt de beperkte garantie op de compressor voor 2 jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de volgende situaties:
- Opzettelijke schade.
- Schade veroorzaakt door overmacht zoals aardbevingen, brand, enz.
- Schade of defecten als gevolg van onjuist gebruik of een schending van deze instructies.
- Schade of defecten veroorzaakt door demontage.

IX. TECHNISCHE INFORMATIE

Model	522502 / 522521	522503 / 522522
Nominale spanning	DC 12 / 24V of AC 100 / 240V (met een specifieke adapter)	
Nominaal vermogen	60W	
Totale capaciteit	26.8L	35.3L
Geluidniveau	≤ 45 dB	
Klimaatklasse	T / ST / N	
Temperatuurbereik	-20°C / +20°C (-4°F / 68°F)	
Afmetingen (L x B x H)	618*376*372 mm	618*376*442 mm
Netto gewicht	11.6Kg	12.7Kg

Vanwege productverbeteringen kunnen de technische gegevens afwijken van de werkelijke informatie. Raadpleeg het specificatielabel op het product.

X. RECYCLAGE EN EINDLEVENSFASE



Dit label geeft aan dat dit product niet bij het huishoudelijk afval mag worden weggegooid binnen de EU. Om mogelijke risico's voor het milieu of de gezondheid van mensen door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, breng uw oude apparaat, evenals eventuele batterijen, naar een inzamelpunt bij u in de buurt of naar de winkel waar u het product heeft gekocht. Door op een verantwoorde manier te handelen, helpt u het milieu te beschermen en bevordert u het duurzame hergebruik van materialen.



EZA ENERGIE ZEN ALTERNATIVE



Importé par / Imported by / Importiert von / Importado por /
Importato da / Geïmporteerd door Sunroad Equipment
ZA Caumont II - 20 rue Pierre de Fermat - 11200 LEZIGNAN-CORBIERES (FRANCE)

 +33 (0)4.68.44.15.19